

## 《循環播放 III》

策展人：俞迪祈

參展藝術家：卡娜、程展緯、錯地而行、Eisa Jocson、Samak Kosem、Tita Salina & Irwan Ahmett、謝天穎、徐世琪、譚勁軒、黃潔宜

二零二一年七月二十日至九月十一日

地點：刺點畫廊（香港黃竹坑道28號保濟工業大廈15樓）

開放時間：星期二至星期六，上午10時30分至下午6時30分（星期日及星期一只供預約）；公眾假期休息

《循環播放III》的終幕將呈現「錯地而行」的錄像作品，包括郝敬班的《我理解》（2020）、蘇偉的《友誼之光》及瞿暢的《近田》（2021）。「錯地而行」為一個由藝術家及策展人共同發起的藝術項目。

2020年初，郝敬班因德意志學術交流中心（DAAD）為期一年的駐留項目而遷居至柏林。在《我理解》（2020）中，她反思自己作為華人在疫情期間的柏林所經歷的種族歧視。病毒的肆虐下，許多社會及政治問題都浮出水面，階級與種族的分歧愈發明顯。疫情期間亦爆發了「黑命攸關」（Black Lives Matter）抗議運動。在諸多撕裂的情況之下，郝氏意識到理解他人現實的重要性，而我們卻總以為自己能理解別人的痛苦。參與黑命攸關抗議期間，運動中的情緒及力量亦開解她在過去數月中遭遇歧視時的焦慮。透過歌手和維權人士 Nina Simone 的自述，郝氏反思自己在這關鍵的時刻作為藝術家的角色。或許，藝術家最終自發矛盾的領悟便是：去彼此理解，就是要接受無法真正的理解彼此。

《友誼之光》（2020）中，曾經居住在香港的蘇偉在錄像裡穿行於不同的地理空間，透過不同個體的表情、信仰與視角探索香港及其政治境況。穿插於作品中的是一位街頭歌手在旺角一帶為附近市民演唱的錄像。歌曲轉場時，她一邊從目光熱烈的



蘇偉，《友誼之光》（2020），單頻道錄像，17'01"（圖片由刺點畫廊提供。）

觀眾手中收取小費，一邊贈予他們積極正面的良言——強調友誼與和睦，「不想有紛爭、不想有爭吵、不想有鬥爭」。這位世故的歌手總以香港歌手肥媽在電影《監獄風雲》（1987）中演唱的經典粵語歌曲《友誼之光》作為壓軸，結束她一天的表演。雖然大受街頭聽眾歡迎，《友誼之光》的和諧敘事似乎遮蔽了2019年香港運動的諸多問題與爭論。歌曲召喚出的集體情緒顯得過分簡單，掩蓋了人們各不相同的處境。在高唱著理想的歌聲之下，是承受著系統性壓迫的受害者，抵抗成為了他們最後的一絲希望。

在《近田》（2021）中，瞿暢嘗試拆解在香港社會動蕩中複雜的共情。作為對郝氏及蘇氏錄像的「回信」，她的散文式錄像呈現了她新遷至的元朗鄉村的景象。鄉郊農田既與城市的現場產生距離，又召喚起對社運心緒的遙遠反思。瞿氏遷居的鄉村雖被視為單純寧靜，但新界地權的複雜性與地產開發的介入仍舊縈繞不散，影響著這一區域內的個人利益與政治傾向。瞿氏在錄像中探索情感與暴力敘事的關係，並質詢濃烈情感對理性思考的影響。

平淡的生活周而復始，我們卻很難不意識到一場全球的人道主義危機正在降臨。在主流話語、媒體偏見與指責文化之下，「錯地而行」的錄像作品以親密交流的形式，直面政治運動與個體精神世界的互動。創作者們拆解自身對社會運動的身體及情緒回應，探入精神深處，強調個體、集體行動的緊迫性。

在《循環播放III》為期八星期的放映中，展覽空間亦將呈現三位藝術家的時間性裝置藝術。卡娜的《光消逝之間的空間》(2021) 為一個呈現縹緲光暈、花般綻放的幻像及陽光殘影的動畫燈箱。謝天穎的《空氣中的濕手指》(2021) 是1980-90年代香港無線電視雙語天氣預報的隨機無限循環，試圖在當前變化莫測的氣候下捕捉風向。程展緯的《隔離酒店》(2021) 呈現藝術家近期於香港進行十四日酒店隔離時的物品及影像幻燈片。在隔離的百無聊賴中，藝術家將酒店房間改造成一個臨時的暗箱，將禁止通行的外部世界投射為室內風景。與我們所有人一樣，藝術家們在過去的一年裡不斷對著窗外光暈沉思、想象，追隨著新聞報道，並沉醉在各自儘管狹小的世界之中。



瞿暢，《近田》(2021)，單頻道錄像，13'26" (圖片由刺點畫廊提供。)

## Screening Schedule 放映時間表

Scene 1 第一幕 20 – 31.7	Angela Su 徐世琪 Kenneth Tam 譚勁軒
Scene 2 第二幕 3 – 14.8	Eisa Jocson Samak Kosem
Scene 3 第三幕 17 – 28.8	Tita Salina & Irwan Ahmett Wong Kit Yi 黃潔宜
Scene 4 第四幕 31.8 – 11.9	Fault Zone 錯地而行
On view throughout 同時展出	Carla Chan 卡娜 Luke Ching Chin Wai 程展緯 Tiffany Sia 謝天穎

Curated by Nick Yu 俞迪祈

## 關於刺點畫廊

創辦於2010年，刺點畫廊是一間建基於香港的當代藝術畫廊。畫廊初期以當代攝影及影像主導的創作為重點，及後持續發展至融合各種當代藝術媒介。畫廊展出新晉和著名藝術家，他們主要是來自香港及亞洲地區的藝術家，但亦有海外的藝術家。

如有任何查詢，請致電2517 6238或電郵至[info@blindspotgallery.com](mailto:info@blindspotgallery.com) 與黃小姐聯絡。